

## Zmluva o vzájomnej spolupráci

### Zmluvné strany:

Názov: Centrum environmentálnej a etickej výchovy Živica, občianske združenie  
Sídlo: Vysoká 18, 811 06 Bratislava  
Zastúpený.: Mgr. Juraj Hipš, riaditeľ  
IČO: 35998407  
DIČ: 2021542534  
IČ DPH: SK2021542534  
Číslo účtu v IBAN tvare: SK7111000000002662520119  
Email: info@zivica.sk  
ďalej ako „**vydavateľ**“

a

Obchodné meno/názov:  
Sídlo:  
Zastúpený:  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
Číslo účtu v IBAN tvare:  
Email:  
ďalej ako „**obchodník**“  
(vydavateľ a obchodník spolu ďalej len "**zmluvné strany**")

V záujme skvalitnenia používania poukážok Bratislavské živce/ Zvolenské živce uzatvára občianske združenie CEEV Živica a obchodník túto v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení podľa neskorších predpisov túto **Zmluvu o vzájomnej spolupráci** (ďalej len "**zmluva**"):

### Preambula

Systém živce je dobrovoľný doplnkový systém platobných poukážok živce organizovaný CEEV Živica (vydavateľom) pre zapojených účastníkov, ktorý slúži na podporu regionálnej ekonomiky a facilitáciu tovarovej výmeny a výmeny služieb. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej spolupráci pri používaní a obchodovaní s poukážkami živce. Vzájomná spolupráca je spolupráca definovaná touto zmluvou.

### Článok 1 Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je úprava vzťahov medzi vydavateľom a obchodníkom pri používaní a obchodovaní s poukážkami živce (ďalej len "**poukážky**" alebo "**živce**"). Vydavateľ sa zaväzuje vydavateľsky a organizačne zabezpečiť uvedenie do obehu a fungovanie poukážok živce. Obchodník sa zaväzuje k tomu, že bude možné za jeho tovary a služby platiť poukážkami živce a že o tom bude svojich zákazníkov a klientov informovať.

## **Článok 2**

### **Práva a povinnosti vydavateľa**

1. Vydavateľ je povinný:
  - a) poskytnúť obchodníkovi organizačné a asistenčné informácie týkajúce sa používania, manipulácie a účtovania poukážok Bratislavské živce/Zvolenské živce,
  - b) prijať od obchodníka poukážky Bratislavský/Zvolenský živec naspäť a zameniť ich za eurá podľa podmienok upravených v tejto zmluve a v neoddeliteľných prílohách k tejto zmluve.
2. Vydavateľ sa zaväzuje, že prijme poukážky od obchodníka späť a zamení ich za eurá počas obdobia ich platnosti a tiež najneskôr do 31 dní od skončenia platnosti živcov vyznačenej na poukážke (teda do 31.1. kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom uplynula platnosť poukážok živec). Po uplynutí tejto lehoty zaniká nárok obchodníkov na ich spätný predaj vydavateľovi, ako aj akékoľvek ďalšie využitie živcov podľa tejto zmluvy a neoddeliteľných príloh k tejto zmluve.
3. Vydavateľ sa zaväzuje, že vyplatí obchodníkovi pri spätnej výmene za poukážky živec eurá v pomere 1 živec = 0,97 eura.
4. Vydavateľ sa zaväzuje, že obchodník si môže zamieňať živce naspäť u vydavateľa (na adrese: CEEV Živica, Vysoká 18, Bratislava 811 06) v neobmedzenom množstve a počas celej doby uvedenej v odseku 2 tohto článku a to najneskôr do 5 pracovných dní od vyžiadania zo strany obchodníka na adrese [lokalnamena@zivica.sk](mailto:lokalnamena@zivica.sk). Pri sume, ktorú je treba zaokrúhliť, sa zaokrúhľuje hore v prospech obchodníka.

## **Článok 3**

### **Práva a povinnosti obchodníka**

1. Obchodník je povinný:
  - a) umožniť zákazníkovi a klientovi vo svojich prevádzkach nákup tovaru a služieb za poukážky živec,
  - b) poskytnúť priaznivé prostredie pre používanie poukážok Bratislavské živce/Zvolenské živce,
  - c) transparentne informovať svojich zákazníkov a klientov o systéme lokálnej meny živec.
2. Obchodník sa zaväzuje, že pri účtovaní živcov bude používať kurz 1 euro = poukážka v nominálnej hodnote „1“. Pri vyčísl'ovaní pohľadávky voči vydavateľovi bude používať spätný výmenný kurz 0,97 euro = 1 živec.
3. Obchodník je povinný umožniť vydavateľovi alebo ním poverenej osobe kontrolu stavu poukážok pri spätnej výmene za eurá.
4. Vlastníkom poukážok zostáva až do momentu spätnej zámeny u vydavateľa obchodník.
5. Obchodník čestne prehlasuje, že sídlo jeho prevádzky sa nachádza v rámci miest Bratislava alebo Zvolen.

#### **Článok 4** **Trvanie zmluvy**

1. Táto zmluva je uzatvorená na dobu určitú, a to odo dňa podpisu zmluvy zmluvnými stranami do 31.01. 2016. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť e-mailom na predĺžení tejto zmluvy bez potreby ďalších písomných dodatkov aj opakovane o ďalší cyklus, ktorý končí 31.01. ďalšieho kalendárneho roka po roku, v ktorom malo dôjsť k ukončeniu zmluvy.
2. Zmluvné strany môžu pred uplynutím doby podľa ods. 1 tohto článku vypovedať zmluvu s výpovednou dobou 30 kalendárnych dní. Výpovedná doba začína plynúť doručením výpovede druhej strane.

#### **Článok 5** **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami, ak zmluva neurčí inak. Akékoľvek predchádzajúce ústne dohovory medzi zmluvnými stranami sú v úplnosti nahradené touto zmluvou.
3. Ak obchodník nesúhlasí so zmenou podmienok, o ktorej bol informovaný vydavateľom, je oprávnený kedykoľvek odstúpiť od zmluvy.
4. Ak nastanú u niektorej zo zmluvných strán okolnosti brániace riadnemu plneniu tejto zmluvy, je povinná to bez zbytočného odkladu preukázateľnou formou oznámiť druhej zmluvnej strane.
5. Ak je niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné alebo neúčinné, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvne strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenia obsahovo príbuznými ale platnými a účinnými ustanoveniami. Do doby dosiahnutia dohody medzi zmluvnými stranami platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných platných právnych predpisov.
6. Vzťahy neupravené v tejto zmluve sa riadia Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v znení podľa neskorších predpisov a ďalšími platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
7. Ak sa táto zmluva odvoláva na zmluvu, určitý článok, odsek alebo písmeno, myslí sa tým táto zmluva a články, odseky a písmená tejto zmluvy, pokiaľ zo znenia nevyplýva niečo iné.
8. Táto zmluva je vypracovaná vo troch rovnopisoch, z ktorých jeden je určený CEEV Živicu a dve pre obchodníka.
9. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu a jej neoddeliteľné prílohy pred podpisom zmluvy pozorne prečítali, porozumeli im a na znak toho, že táto zmluva je vyjadrením ich právnej, slobodnej, vážnej a ničím neobmedzenej vôle pripojili svoje podpisy.

Neoddeliteľné prílohy zmluvy:

1. Smernica o zaúčtovaní živcov pre obchodníkov.
2. Všeobecné podmienky systému poukážok Bratislavský/ Zvolenský živec.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

CEEV Živica:

Obchodník:

Juraj Hipš, riaditeľ CEEV Živica

.....  
Podpis a pečiatka

.....  
Podpis a pečiatka

Príloha 1:

## **INTERNÁ SMERNICA**

**Centrum environmentálnej a etickej výchovy ŽIVICA,**

**schválená dňa 5. novembra 2014 na zasadnutí Výkonnej rady CEEV Živica**

### **DOPLNKOVÁ LOKÁLNA MENA ŽIVEC**

#### **I. Doplnková lokálna mena Živec**

Živec je doplnková lokálna mena, ktorá platí súčasne s eurom a je na euro viazaná. Živec platí jeden kalendárny rok od 1.1. do 31.12. Rok platnosti je vždy vyznačený na prednej strane ceniny. Druhé vydanie živca je platné od 1.1. 2015 do 31.12. 2015. Živec platí nezávisle v dvoch mestách Slovenska – v Bratislave a vo Zvolene. V Bratislave je platný „Bratislavský živec“ a vo Zvolene „Zvolenský živec“.

#### **II. Doplnková lokálna mena u obchodníka**

*Pre zapojených obchodníkov platia nasledovné pravidlá:*

Obchodník musí mať prevádzku v Bratislave alebo vo Zvolene.

Obchodník si zamieňa získané živce naspäť za eurá len na výmennom mieste CEEV Živica kedykoľvek počas platnosti Živca najneskôr však do konca januára nasledujúceho roku, t.j. do 31 dní od skončenia ich platnosti.

Pohyb doplnkovej lokálnej meny u obchodníkov:

1. Príjem Živca od fyzických osôb za nákup tovarov/služieb. Príjem Živcov do pokladne
2. Vyčíslenie pohľadávky voči CEEV Živica (zameniteľné množstvo Živcov \* 0,97 Eur (výmenný kurz).
3. Príjem peňazí zo spätnej zámeny, úbytok Živcov z pokladne.
4. Vyčíslenie bonusu nakupujúcim, ktorý financuje obchodník. Vyčíslenie straty z nezamieneného množstva Živcov.

*Doplnková lokálna mena je u obchodníka účtovaná nasledovným systémom*

1. Nákup štartovacieho množstva Živcov 213/211, (výmenným kurzom 1:1; 100,- EUR / 100,- Živcov;). Pozn.: nákup štartovacieho balíčka nie je povinný.
2. Ocenenie stavu cenín v pokladnici, napr. denné tržby, inventúry pokladnice, a pod., 1 Živec = 1 EUR

3. Príjem Živca od fyzických osôb za nákup tovarov/služieb. Príjem Živcov do pokladne/zisk z predaja tovaru/služby 213/6xx.
  4. Vyčíslenie pohľadávky voči CEEV Živica (zameniteľné množstvo Živcov \* 0,97 (výmenný kurz) 315, 548 (3%)/213. Úbytok (vrátenie Živcov do 31.1. nasl. roka) Živcov
  5. Príjem peňazí zo spätnej zámeny – zníženie pohľadávky voči CEEV Živica 211/315.
- Obchodník pri spätnej výmene dostáva za 1 živec = 0,97 eura. Obchodník si môže zamieňať kedykoľvek akékoľvek množstvo živcov naspäť u vydavateľa. Pri sume, ktorú je treba zaokrúhliť, sa zaokrúhľuje vždy hore v prospech obchodníka na dve desatinné miesta. Bonus, ktorý získava zákazník, financuje obchodník pri vrátení Živcov (548).
  - Pri účtovaní živcov ako cenín používa obchodník kurz 1eur = 1 živec. Pri vyčísľovaní pohľadávky voči vydavateľovi používa spätný výmenný kurz 0,97 eur = 1 živec.

Príloha 2:

## Všeobecné podmienky systému živiec

s platnosťou a účinnosťou od 1.1.2015



Používanie systému živiec sa riadi týmito Všeobecnými podmienkami systému živiec (ďalej len "**podmienky**") vydanými CEEV Živica (so sídlom Vysoká 18, Bratislava 811 06, IČO: 35998407) (ďalej len "**CEEV Živica**"). Každý, kto dá súhlas s prijatím a používaním živcov, je viazaný týmito podmienkami.

### 1. Definície

- 1.1 **Systém živiec** je dobrovoľný doplnkový systém platobných poukážok živiec organizovaný CEEV Živica pre zapojených účastníkov, ktorý slúži na podporu regionálnej ekonomiky a facilitáciu tovarovej výmeny a výmeny služieb.
- 1.2 **Živec** (alebo aj "**poukážka**" a "**poukážka živiec**") je cenina, ktorá slúži ako doplnkový prostriedok výmeny pri obchodnom styku.
- 1.3 **Expirovaný živec** je živec podľa predošlého odseku, ktorému uplynula časová platnosť vyznačená na poukážke.
- 1.4 **Obchodníkmi** sa rozumejú obchodníci, podnikatelia, iné právnické a fyzické osoby, s ktorými má CEEV Živica v súvislosti so systémom Živec uzatvorený zmluvný vzťah, a ktorí sa zaviazali akceptovať poukážky Živec ako platidlo pri transakciách so spotrebiteľmi a inými obchodníkmi.
- 1.5 **Spotrebiteľmi** sa rozumejú fyzické osoby, ktoré pri transakciách so živcami nekonajú v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.
- 1.6 **Výmenné miesta** sú obchodníci, u ktorých alebo v prevádzkach ktorých si spotrebiteľia môžu za eurá nakúpiť živce.
- 1.7 **Zapojení účastníci** sú výmenné miesta, obchodníci a spotrebiteľia.
- 1.8 **Vydavateľom** sa rozumie vydavateľ živcov, ktorým je CEEV Živica.

### 2. Podmienky

Živce sú kryté eurami a zameniteľné za eurá podľa týchto podmienok:

- 2.1 Živce sú doplnkovým prostriedkom výmeny a doplnkovou lokálnou menou. Neslúžia ako náhrada zákonného platidla a meny euro. Obchodníci sa zaväzujú živce akceptovať pri predaji ich tovaru a služieb, a to v pomere 1 euro = 1 živec. Zoznam obchodníkov, ktorí živec akceptujú ako platidlo -

prostriedok výmeny, je na webstránke systému živiec: [www.zivica.sk/lokalnamena](http://www.zivica.sk/lokalnamena)

- 2.2 Živec je vydávaný v dvoch regionálne vymedzených podobách. Bratislavský živiec platí v prevádzkach zapojených obchodníkov na území mesta Bratislavy a Zvolenský živiec v prevádzkach zapojených obchodníkov na území mesta Zvolena. Platnosť živcov je jeden kalendárny rok bez možnosti obnovy platnosti. Druhé vydanie živcov má platnosť od 1.1.2015 do 31.12.2015. Po uplynutí platnosti zaniká nárok spotrebiteľov a obchodníkov na použitie expirovaných živcov v obehu na nákup tovarov a služieb.
- 2.3 Všetky poukážky živiec sú zabezpečené proti falšovaniu štandardnými ochrannými prvkami cenín. Vydavateľ a obchodníci sú povinní odmietnuť akýkoľvek živiec, ak majú dôvodné podozrenie, že je falošný. Vydavateľ a obchodníci si vyhradzuje právo odmietnuť akýkoľvek živiec, ak je poškodený, zničený, nekompletný alebo nečitateľný. Poškodením sa rozumie, ak je živiec natrhnutý, zafarbený, popísaný alebo obliaty. Nekompletný živiec môže vydavateľ akceptovať, ak má poukážka aspoň 51% plochy, avšak vždy po započítaní náhrady škody rovnajúcej sa nákladom na tlač novej poukážky vo výške 0,1 Eur za poukážku akejkoľvek nominálnej hodnoty a zmluvnej pokuty vo výške 5% z nominálnej hodnoty nekompletných poukážok v eurách (kurz 1 živiec = 1 euro). Na webstránke systému živiec je zoznam a detaily ochranných prvkov na ich kontrolu.
- 2.4 Živec bude v obehu v týchto nominálnych hodnotách poukážok: 0,50 živica; 1,- živiec; 2,- živce; 5,- živcov; 10,- živcov; 20,- živcov.
- 2.5 Z účtovného a daňového hľadiska sú živce v zmysle zákona o účtovníctve ceniny (napr. ako gastro lístky, darčkové poukážky). Transakcie s nimi sú účtované v oficiálnej mene podľa platného zákona o účtovníctve (ceniny). Účtovanie živcov sa spravuje platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 2.6 Živec si je možné kúpiť za eurá na jednotlivých výmenných miestach a je možné ich použiť na nákup tovarov a služieb u obchodníkov podľa týchto podmienok a podmienok jednotlivých obchodníkov.
- 2.7 Pri úvodnom predaji živcov ich vydavateľom platí kurz 1 euro = 1 živiec. Živce sa dajú kúpiť na výmenných miestach prostredníctvom vybraných obchodníkov.
- 2.8 Pri používaní živcov v obehu platí kurz 1 euro = 1 živiec.
- 2.9 Pri spätnom nákupe živcov ich vydavateľom platí kurz 1 živiec = 0,97 eura. Na spätný predaj živcov ich vydavateľovi majú nárok výlučne obchodníci, s ktorými má vydavateľ uzatvorenú zmluvu, ktorá ich na to oprávňuje. Spotrebiteľia nemajú nárok na výmenu živcov za eurá.
- Spätný predaj živcov za eurá vydavateľovi môže obchodník vykonávať priebežne počas roka ich platnosti, no najneskôr do 31 dní od skončenia platnosti živcov (teda do 31.1. kalendárneho roka po roku, v ktorom živce expirovali). Po uplynutí tejto lehoty zaniká obchodníkovi nárok na ich spätný predaj vydavateľovi.

Spätný predaj živcov sa uskutočňuje v sídle vydavateľa a všade tam, kde určí vydavateľ.



- 2.10 Ak dôjde k ukončeniu systému živec, vydavateľ sa zaväzuje späť odkúpiť živce od ich držiteľov v kurze 1 živec = 0,97 eura, a to v lehote troch mesiacov odo dňa ukončenia systému živec. Po uplynutí tejto lehoty zaniká nárok na spätný odpredaj živcov vydavateľovi.
- 2.11 Expirované živce, ktoré ostali výmenným miestam, môže vydavateľ vymeniť za živce platné pre nasledujúci rok v pomere 1:1.
- 2.12 Všetky obrázky, logá, fotografie, znaky, či iné podobizne živcov vytvorené vydavateľom sú chránené právom a nesmú byť používané bez predchádzajúceho súhlasu vydavateľa.
- 2.13 Hoci je systém živec prevádzkovaný vydavateľom v dobrej viere, vydavateľ, ako ani jeho štatutárni zástupcovia, členovia a zamestnanci, nenesú zodpovednosť za právne vzťahy, ktoré vznikli na základe používania živcov medzi obchodníkmi navzájom, obchodníkmi a spotrebiteľmi, či medzi inými osobami.
- 2.14 Vydavateľ vyhlasuje, že systém živec neodporuje dobrým mravom a zásadám poctivého obchodného styku. Je prevádzkovaný v dobrej viere o jeho užitočnosti pre rozvoj miestneho podnikania.
- 2.15 Vydavateľ si vyhradzuje právo jednostranne upraviť tieto podmienky a zaväzuje sa informovať obchodníkov o týchto zmenách e-mailom. Zmeny v týchto podmienkach uverejňuje vydavateľ na svojej webstránke
- 2.16 Akékoľvek ďalšie právne vzťahy súvisiace s vydávaním a používaním živcov výslovne neurčené týmito podmienkami alebo zmluvnými vzťahmi zapojených účastníkov alebo vydavateľa sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 2.17 Tieto podmienky sú platné a účinné od 1.1.2015.

Vyhlasujem, že vyššie uvedené podmienky som si riadne prečítal/a a bez výhrad s nimi súhlasím.

---

Podpis